



《咬文嚼字》编辑部公布2023年十大语文差错 快来看一看,你读对了用对了吗?

前天下午,国内著名的语言文字期刊《咬文嚼字》发布“2023年十大语文差错”(以下简称“差错”)。今年是《咬文嚼字》连续第18年发布年度“十大语文差错”。《咬文嚼字》主编黄安靖解读了今年“差错”的特点——类型分布广、短视频成差错泛滥区、热议问题多。

首当其冲的就是读音差错。“比如把‘多巴胺’的‘胺’的读音 àn(四声)误读为 ān(一声),把‘卡脖子’的‘卡’的读音 qǐ 误读为 kǎ。”黄安靖说,也有用字差错,“如把‘账号’的‘账’误为‘帐’,把‘蹿红’的‘蹿’误为‘窜’的。”

黄安靖特别提到,还有文化常识差错,比如让岳飞自称“鹏举”。说的就是2023年初上映、由著名导演张艺谋执导的电影《满江红》片中,岳飞亲笔留下遗言,开头是“鹏举绝笔,以明心迹”。黄安靖解释说,实际上,岳飞是不可能自称“鹏举”的。

“鹏举是岳飞的表字。‘表字’是旧时成年人在本名以外另起的与本名在意义上有联系的别名,也说‘字’。‘字’通常是平辈或晚辈对某人的称呼,以表示尊重或亲近,用于他人称自己,不可自称。”黄安靖表示,岳飞自称或署名,可以是“飞”或“岳飞”,但不会像电影设计的那样,自称“鹏举”,那是不符合传统称谓规范的。

同时,黄安靖提到,今年的“差错”中还有一个比较突出的问题是短视频成了语文差错的新泛滥区。如把“物业”误成“午业”、“给钱”误成“给前”等,这主要与视频制作者态度粗疏、缺乏规范使用语言文字的敬畏意识有关。

此外,黄安靖还提醒,其实还有一些并未入榜的“差错”也曾引发社会广泛关注。

比如“将近酒”的“将”读 jī āng 还是 qǐ āng?“将”既可以读 jī āng 也可以读 qǐ āng。读 jī āng 时,表示将要;读 qǐ āng 时,表示请。《将进酒》是李白沿用乐府古题创作的七言歌行,学界认为,“将”在这里是“请”的意思,“将进酒”即“请喝酒”。“将”的正确读法是 qǐ āng。也有学者主张读 jī āng;但读 qǐ āng 是主流观点,《现代汉语词典》的相关义项注的就是 qǐ āng。

又比如日本排放的是“核废水”还是“核污水”?“核污水”与“核废水”有本质不同。“核污水”指受到放射性物质污染的水,有较高浓度的放射性物质。“核废水”则指核电站在正常运行中产生的废水。由于地震造成核电站损坏,日本排到大海的水,直接接触了核反应堆芯内的核燃料及核反应物,是“核污水”而非“核废水”。一些媒体在报道相关新闻时,把“核污水”误成了“核废水”。

“我们希望继续通过这种‘集中纠错’的方式,最大程度地吸引社会广泛关注,激发国人规范运用语言文字意识,提高社会语言文字运用水平。”黄安靖说。

新重庆-上游新闻记者 裴晋奕

2023年十大语文差错

1.“多巴胺”的“胺”误读为 ān

“多巴胺”本身是一种神经传导物质,同时也是一种激素,能够让人产生愉悦的感觉。2023年,色彩鲜艳的“多巴胺穿搭”成了时尚潮流,“多巴胺”也引申出“快乐因子”的含义,成为流行语,广泛使用。“多巴胺”的“胺”经常被误读为 ān,其实正确读音是 àn。“胺”是氨分子中部分或全部氢原子被烃基取代而成的有机化合物。常容易读错的还有“三聚氰胺”。

3.“账号”误为“帐号”

2023年7月,话题“账与帐很多人分不清”冲上热搜。生活中,许多网站和手机应用软件都将“账号”误为“帐号”。古汉语中,“帐”可通“账”。但是,2001年发布的《第一批异形词整理表》对二字明确分工如下:“账”用于货币和货物出入的记载、债务等,如账本、报账、借账、还账;“帐”专表用布、纱、绸子等制成的遮蔽物,如蚊帐、帐篷。“账号”本指单位或个人跟银行建立经济关系后,银行在账上给该单位或个人所编的号码,与货币等有关;后由此义引申,指用户访问计算机系统或使用某些资源时使用的识别码。因此,表示用户识别码时,“账号”才是正确词形。

5.“下军令”误为“下军令状”

2023年俄乌局势持续紧张。在相关报道中,常出现“军令状”一词,如“乌克兰总统下达军令状,敦促乌军加快反攻”。其中“下达军令状”有误。“军令”指军事命令;而“状”作为文体的一种,指向上级陈述意见或事实的文书。“军令状”本是戏曲和旧小说中所说接受军令后写的保证书,表示如果不能完成任务,愿依军法受罚,后借指接受任务时所做的按时完成任务的保证。可见,上级向下级下达命令应称“下军令”,而非“下军令状”。

7.误称白居易修建“白堤”

2023年9月至10月,第19届亚运会在杭州举行。杭州的各种人文胜景一时广受关注。不少文章和报道中称,白堤是白居易修建的。其实,白堤在白居易到杭州之前就已存在。白堤,旧称“白沙堤”,位于浙江省杭州市西湖之中。白居易任杭州刺史时,曾以“最爱湖东行不足,绿杨阴里白沙堤”赞颂其风光,后人为了纪念白居易将此堤命名为白堤。可见,白堤并非白居易修建,而是因白居易得名。

9.误称“支原体”为病毒

2023年秋冬,支原体肺炎高发,其症状主要是发热和咳嗽。不少人因为支原体引起肺炎而称之为“支原体病毒”。其实,“支原体”既不是病毒,也不是病菌,而是微生物的一种,它有细胞膜,没有细胞壁,呈不规则球形或丝状,共生、腐生或寄生生活,寄生型支原体能引起动植物病害和人类疾病。病毒是比病菌更小的病原体,多用电子显微镜才能看见。病毒没有细胞结构,但有遗传、变异等生命特征,能在特定的寄主细胞中复制繁殖。很多病毒可以致病,如“新冠肺炎”就是由新型冠状病毒感染而引起的。

2.“卡脖子”的“卡”误读为 kǎ

近些年,西方国家对我国实行技术封锁,“卡脖子”频频出现在新闻报道中。“卡脖子”的“卡”常被误读为 kǎ,正确读音是 qiǎ。“卡脖子”是用双手掐住别人的脖子,多比喻抓住要害,置对方于死地。这里的“卡”是动词,指用手的虎口紧紧按住。“卡”读 qiǎ 时,还表示夹在中间不能活动(如“鱼刺卡住了”)、阻挡(如“卡住退路”)等义。读 kǎ 时,为音译用字,多用于外来词,如卡片、卡通、卡车、卡介苗等。

4.“蹿红”误为“窜红”

2023年,各大视频平台上多部爽剧爆红。媒体常称某部作品的迅速走红为“窜红”,其实应作“蹿红”。“蹿”读 cuān,指快速向上或向前跳跃,如“身子向上一蹿”。“蹿红”指迅速走红,多用于演艺界、体育界等,如“蹿红歌坛”。而“窜”读 cuàn,本义为藏匿。现常指乱跑、乱逃,多用于匪徒、敌军、兽类等,如“抱头鼠窜”。还可表示改动文字,如“窜改”。

6.误让岳飞自称“鹏举”

电影《满江红》于2023年年初上映,反响不俗。其中,岳飞亲笔留下遗言,开头是:“鹏举绝笔,以明心迹。”实际上,岳飞是不可能自称“鹏举”的。鹏举是岳飞的表字。“表字”是旧时成年人在本名以外另起的与本名在意义上有联系的别名,也说“字”。字通常是平辈或晚辈对某人的称呼,以表示尊重或亲近,用于他人称自己,不可自称。岳飞自称或署名,可以是“飞”或“岳飞”,但不会像电影设计的那样,自称“鹏举”,那是不符合传统称谓规范的。

8.“宇宙飞船”误为“航天飞机”

2023年10月26日,神舟十七号载人飞船入轨后,与空间站组合体成功完成自主快速交会对接。在相关报道中,有媒体将神舟十七号称为“航天飞机”。神舟十七号不是“航天飞机”,而是“宇宙飞船”。“航天飞机”兼有航空和航天功能,是一种往返于地面和宇宙空间的部分重复使用运载器。它利用助推火箭垂直起飞,然后启动轨道飞行器进行轨道航行,可以滑翔降落返回地面。“宇宙飞船”简称“飞船”,是用运载火箭送入地球卫星轨道运行并能重返地面的航天器,有时特指载人航天器。神舟系列飞船,是中国自行研制的用于天地往返运输人员和物资的航天器,属于“宇宙飞船”。

10.误把“土耳其”当成阿拉伯国家

2023年巴以冲突升级,有媒体在相关报道中,误将土耳其归入阿拉伯国家。阿拉伯国家有相似的文化 and 风俗习惯,一般指国民以阿拉伯民族为主的国家;阿拉伯民族以通用语为阿拉伯语而得名。土耳其绝大多数国民是土耳其人,以土耳其语为通用语。土耳其不属于阿拉伯国家。

据澎湃新闻新闻

